

Schweizer Geschichtsbuch

**La Surselva en il Cudesch d'istorgia**

Represchentads en l'art dal maister da Vuorz, il Chasti da Munt s. Gieri e la claustra da Mustér.

5

Natürlich aus dem Eichenfass

MOHL

südostschweiz

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuirra, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

## La pestillenza dalla lieur

■ (anr/ac) Tularemia ni pestillenza dalla lieur, ina infecziun caschunada dad in bacteri, po era pertuccar il carstgaun. Che la malsogna ei presenta el cantun Grischun muossa il fatg che la survigilanza da catscha ha anflau dacuort ina lieur infectada ella Foppa. La lieur che dat alla malsogna il num ei igl animal il pli periclitau dalla infecziun che vegn pli probabel era surdada entras il reischen ni entras il contact direct cun in animal malsau. Purtar l'infecziun pon era auters animals lactonts pli pigns.

Al carstgaun caschuna la Tularemia simptoms da gripa cumbatibels cun medicaments. Sulet paucas personas ein pertuccadas en Svizra dad ina infecziun e tuttina crescha il diember, in indeci che la malsogna sederasa. Il pli pertuccai dad ina infecziun dalla tularemia ein personas ella natira ed en contact cun animals selvadis sco survigiladers da catscha. En seadin cass eis ei meglier da schar la detta dad animals selvadis malsaus ni carpai.

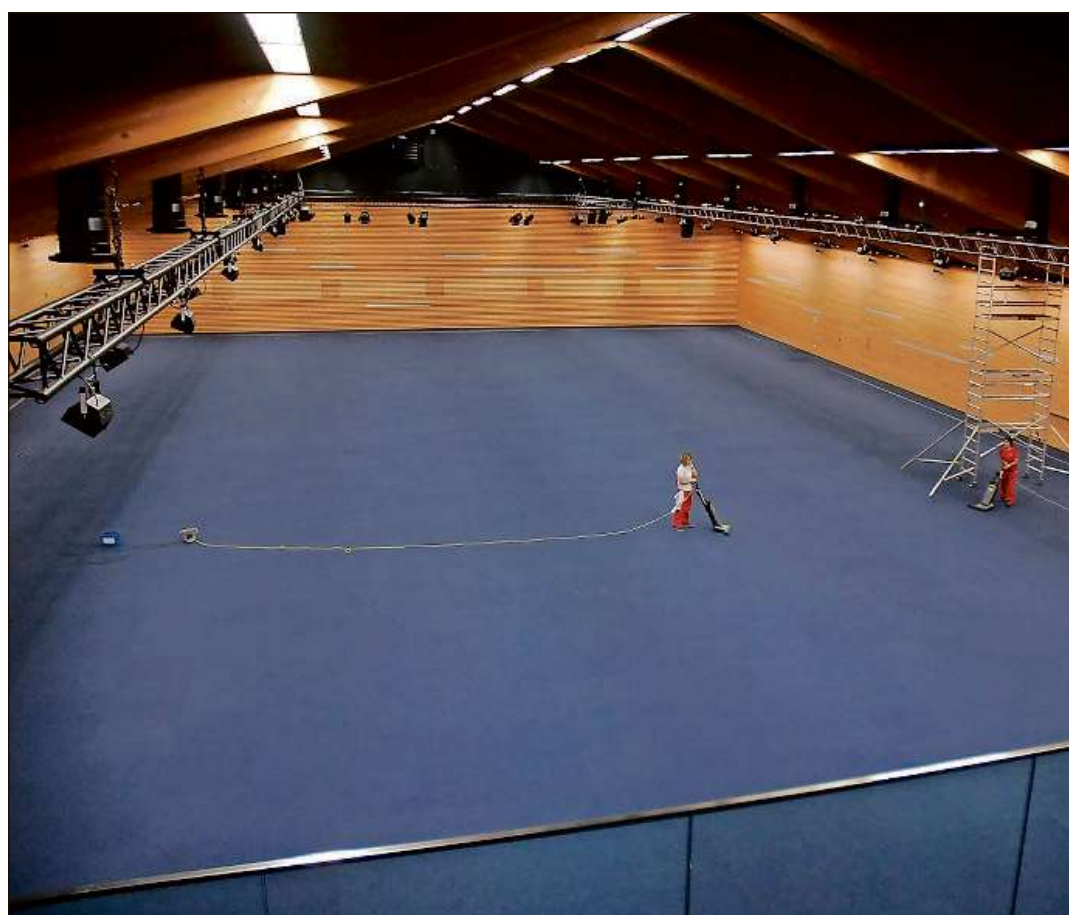
> PAGINA 3

## Resta la halla vita?

Il futur dalla Waldhaus Arena a Flem ei aunc buca clars

DAD AUGUSTIN BEELI / ANR

■ Igl unviern ei la halla reservada pil sport da curling. La stad porscha la Waldhaus Arena plaz per 1500 personas. Il pli savens eis ella denton vita. Tgi ch'administrescha il menaschi ei aunc buca clar. La Waldhaus Arena a Flem, la halla da curling ch'ei occupada fetg stedi igl unviern, ei la stad savens vita. Igl ei la gronda halla ella regiun per occurrenz per tochen 1500 personas. La davosa fin d'jamna ha per exempel Swiss Ski duvrau ella per sia radunonza da delegai naziunala. Cun ina strategia da marketing savess quei implont attractiv esser cuntinuadamein occupaus la stad. L'immobilia fuv vegnida ella massa da concuors dalla Parkhotel Waldhaus AG, cumprau ella havevan ils investurs indigens Sandro Hofmann e Reto Durisch sur lur societad Miraselva Immobilien AG. Els ein sedeliberai dalla carga cun vender igl implont il november 2016 alla vischnaunca da Flem. Pil mument ei la situaziun pendent pertgei la vischnaunca ha visau il contract cun Heiner Hochreutener. Quel menava la halla sur la societad «Flims Curling & Event GmbH».



La Waldhaus Arena a Flem ha potenzial era per la stad, il bia eis ella denton vita.

FOTO A. BEELI

Pil mument sa il Club da curling da Flem buca co ei duei ir vinavon ils 23 da settember cu la stagiun

da curling entscheiva puspei. Ina cumissiun ei en discussiun culla suprastonza communal da Flem.

Igl ei in fatg che la halla resta savens vita entochen ch'ella vegn buca administrada endretg.



Simpel e tuttina modern ed adattà a la cuntrada: il «Quadrin» e Café Bistro «Spettacolo».

FOTO G. N. STGIER

## Dal «Quadrin» tar il Bistro

■ (anr/gns) Proximamain vegn surdà al manaschi il nov Café e Bistro «Spettacolo» a la staziun da San Murezzan. Quel resta per ils proxims tsching onns, fin ch'il nov Café e Bistro è fatg da nov en connex cun la nova concepziun e dal maletg da l'areal e da la staziun da San Mu-

rezzan e dal project «San Murezzan 2030». Il bajetg temporar è vegnì construi da la Firma Uffer SA Savognin e quai cun elements da lain, sco tut ils «Quadrins» fin uss. In bajetg simpel e multifunziun.

> PAGINA 11

## ILANZ/GLION

### Cash flow 2,7 milliuns

(anr/abc) L'jamna vargada ei il parlament communal dalla vischnaunca Ilanz/Glion s'entupaus per tractar il quen e rapport annual. Il quen 2017 muossa in surpli d'entradas dad 1 829 086 francs. Quei seigi fetg legrevel, cunzun en connex cul preventiv, lez quintava cun in deficit da rodond 600 000 francs. La

vischnaunca ha saviu contonscher il 2017 in cash flow da 2 785 531 francs. Quei bien recav deriva dallel taxas d'aua e canalizaziun ch'ei s'augmentadas enviers igl onn precedent. Las investiziuns nettas ha la vischnaunca saviu finanzia senza per 47,03%. Quei seigi problematic, ha il schef da finanzas Rolf Beeli dau d'entellir al parlament. In augment dil pei da taglia vegn igl atun probabel en discussiun.

> PAGINA 3

## Pazienza e perseveranza: Ervin Monn expone

■ (anr/hh) Ils davos meins ha Ervin Monn da Camischolas publicau biaras fotografias dalla fauna e flora en La Quotidiana. Quellas fascineschan las lecturas ed ils lecturs. Quei ei era stau il cass tiel president dalla cumissiun dil Museum La Truaisch a Sedrun Tarcisi Hendry ed el ei sedecidius da dumandar il fotograf d'exponer entginas da quellas fotos el

museum. Dumengia proxima ha la vernissascha liug e l'exposiziun cuoza entochen la fin d'october. Da veser ei in tschuppel bellezia fotografias da camutschs e tscharvas, mo lu era da vipras e gaglinas selvadias. Ellas dattan in investa ella dinamica dalla fauna sisum la Surselva.

> PAGINA 5



Ina dalle bellezia fotografias d'Ervin Monn.

FOTO E. MONN

## Directura turistica dal Bhutan a Scuol

■ (anr/fa) Per frequentar una dieta a Geneva es gnüda la directura turistica Aum Chhimmy Pem dal Bhutan in Svizra. A Scuol s'ha ella laschada preschentar las sportas turisticas e l'aua forta. Il pajais Bhutan in Asia da süd es fuormà da las muntognas dal Himalaya. Il pajais chi ha 735 000 abitants es circa uschè grond sco la Svizra. In Bhutan as lessa sviluppar

differentas sportas turisticas. Sco ch'ella ha dit a l'anr s'haja il böt d'introdüer ün turissem perdürabel. In Svizra es Aum Chhimmy Pem gnüda a Geneva per una dieta davart il turissem in muntogna. Ad Arosa e Scuol es ella statta per verer co cha las destinaziuns e'ls hotels sviluppan lur sportas turisticas.

> PAGINA 11



Aum Chhimmy Pem, la directura turistica dal Bhutan, as lascha declarar da Linard Brügger las attraccziuns dal cumün da Scuol.

FOTO F. ANDRY



# Il Bhutan less ün turissem perdürabel

Visita da la directura turistica dal Bhutan a Scuol

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ Il Bhutan ill'Asia dal süd sumaglia in plüs regards a la Svizra. 26 per-tschient da l'ambient dal pajais a l'ur dal Himalaya es protet cun parcs naziunals e reservats. Actualmaing passainta Aum Chhimmy Pem, la directura turistica dal Bhutan, ün pèr dis a Scuol. Ella es giast da Kurt Baumgartner i'l Hotel Belvedere. L'hotelier ed ella as cugnuschon grazcha al «Bhutan Middle Management Hotel Program».

Quist program pussibiltescha a studentas e students dal Bhutan da far pro docents internaziunals üna scolaziun illa sparta hotellaria chi düra ot mais. Quista scolaziun spordscha il Tourism Council of Bhutan in collavuraziun culla Scuol'ota per economia da Turich. Baumgartner ed eir Linard Brünger chi lavura illa secziun marketing dal Belvedere a Scuol han eir fingià dat cuors in Bhutan. «Per chi survegnan invista eir illa lavur pratica pon ils meglders trais absolvents ir a lavurar trais mais a l'ester», ha dit Brünger, «uschea eir qua pro no i'ls hotels da la gruppa d'hotels Belvedere.» Il prossem inviern es il terz inviern cha trais absolvents dal Bhutan lavuran a Scuol.

## Inscunters cun turistikers da regiuns muntagnardas

Avant co rivar a Scuol ha Aum Chhimmy Pem tut part a Geneva ad üna dieta da la società Bhutan ed Europa. Quist'organizaziun ha il böt da realisar projects cumünai. Il tema da l'inscunter d'eira il «Turissem in muntogna». Davo üna visita sur cunfin a Chamonix es la directura turistica statta ad Arosa ed ha gnü ün inscunter cul directur turistic Pösal Jenny. A Cuoir a la HTW s'ha ella laschada orientar davart scolaziuns illa sparta



Davo gianter ha la turistica dal Bhutan giödü il panorama davent da la Motta Naluns.

FOTO A. BADRUTT

turissem ed hotellaria. A Scuol tilla ha preschantà Brünger las sportas turisticas in e dadour cumün, p. ex. sün Motta Naluns. Tanteraint s'ha'la tut il temp per quintar a l'anr da sias impreschiuns ch'ella ha da la Svizra.

## «Ün sogiuorn fich inspirant»

Cha'l turissem in Svizra saja bler plü sviluppa co in seis pajais, ha'la dit, «per mai esa stat fich inspirant da verer co cha las singulas organizaziuns turisticas,

ma eir ils hotels, sviluppan lur sportas turisticas.» Ella ha manzunà il parc per uors chi vain drivi ad Arosa al principi d'avuost. «Uschea vöglian els intensivar il turissem d'ürant la stà, il medem provaina da far eir pro no in Bhutan impustüt illas regiuns a l'ost dal pajais.» Chi hajan là be pacas activitats e sportas turisticas, ha dit Aum Chhimmy Pem. Da la visita a la Svizra po'la tour cun sai, sco ch'ella ha dit, bleras ideas ed impuls: «Il turissem sco ch'el vain

praticchà a Chamonix füss ün pa difficil d'introdüer pro no causa ch'in Bhutan nu's poja ir culs skis, ma otras sportas sco chi existan qua a Scuol o ad Arosa, laina verer scha no nu pudessan introdüer eir in Bhutan in maniera sumgliainta.» Ella ha l'intent da provar da pussibiltar als respunsabels dals vainch districts in Bhutan da visitar eir els Scuol, Arosa ed otras destinaziuns in Svizra: «Lura pudessna provar da sviluppar simlas sportas eir in nos pajais.»

## Evitar cha'l turissem as sviluppa massa ferm

In quai chi reguarda la sort da turissem chi dess dar in Bhutan ha manzunà la directura turistica lur devisa «Da gronda valur, ma sainza grondas influenzas». Quai significha, sco ch'ella ha declerà, «chi's less in nos pajais ün turissem chi piglia resguard a l'ambient ed a la cultura». Per ragiundscher quist böt lavura Bhutan cun offertas cumplessivas: «Ils giasts pon gnir pro no be cun da quists arrandschamaints organisats, ils quals id es tuot inclusiv, damangiar, hotel, l'auto e la guida.» La plü grond'impreschiun d'ürant sia visita in Svizra ha fat ad Aum Chhimmy Pem, sco ch'ella ha dit, «cha tuot es uschè net in quist bel pajais.»

## Bhutan dà pais a la protecziun da l'ambient

Bhutan as rechatta ill'Asia dal süd e cunfina i'l süd cun l'India ed i'l nord cul territori dal Tibet. Il pajais es fuormà dal Himalaya: Passa 80 per-tschient dal pajais es sün otezzas da passa 2000 meters sur mar. Cün bundant 38 000 kilometers quadrat es Buthan circa uschè grond sco la Svizra. Il pajais chi'd es divis in vainch districts ha 735 000 abitants. In sia constituziun ha Buthan fixà cha l'ambient haja da gnir protet. Sün duos terzs da la surfatscha dal pajais esa god. Quels gods vegnan sfrüats da maniera ecologica e nu das-chan gnir runcats cun agüd da fö.

# «Nagin auter ha quella vista»

San Murezzan: Nov Café e Bistro a la staziun

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ Trais partenaris èn s'unids per in project a la staziun da San Murezzan. Quai èn la Viafier retica, la Valora SA e la vischnanca San Murezzan. Constrü è vegnì in uschenomnä «Quadrin» che serva ils proxims tschintg onns sco Café e Bistro. Da preschent è la vischnanca da San Murezzan vidlonder d'elavurar il concept «San Murezzan 2030». En connex cun quel project è er previs da nizzegiar pli bain l'areal da la staziun e da dar a quel in nov maletg. Las localitads existentas duajan retschaiver in nov vestgi, i dat in nov kiosc ed in nov Bistro, lura in «migrolino» ed eventualmain er in hotel. Involvida èn quel project d'avegnir da la staziun da San Murezzan è er la Viafier retica sco bun partenari da la vischnanca.

## Per nus da gronda impurtanza

Sigi Aspion, il president communal da San Murezzan, ha ditg ier a chaschun da la preschentaziun dal nov Café e Bistro «Spettacolo» che la Viafier retica saja in dals impurtants partenaris da la vischnanca. La collavuraziun saja dapli che 100 onns fitg buna. Ultra da quai saja San Murezzan fitg dependent da la Viafier retica. Grazia ad ella vegnan numerus giasts a San Murezzan ed ella saja er per il lieu ina gronda attracziun. Cün la realisaziun dal nov Café e Bistro «Spettacolo», en collavuraziun cun la Valora SA, survegnan la staziun e San Murezzan in ulteriur object che daventa segir er ina attracziun turistica.



Cuntents cun la buna lavur e cun il nov Café e Bistro «Spettacolo»: Sigi Aspion, president communal San Murezzan, Andreas Zindel, Invias SA Zindel Uffer, Michael Mueller, directur Valora SA e Renato Fasciati, directur Viafier retica (da san.).

FOTOS G. N. STGIER

## Dapli che in milliun passagiers

Renato Fasciati, il directur da la Viafier retica, ha ditg che San Murezzan saja ina da las staziuns cun ina gronda muntada. Ils davos onns haja la Viafier retica investì 70 milliuns francs per la modernisaziun da la staziun e quai cun buna raschun. En in onn vegnan e partan da la staziun da-

pli che in milliun passagiers, ha punctuà Fasciati. El ha er ditg che cun la vischnanca San Murezzan haja la Viafier retica in partenari serius, fidà e fitg avert. Er quai che pertutga lubientschas saja la vischnanca pronta da collavurar ed uschia saja quai er stà cun la planisaziun e realisaziun dal «Quadrin» tar il Café e Bistro

«Spettacolo» che vegnia proximamain surdà al manaschi.

## Segir quel cun la pli bella vista

La buna collavuraziun cun la Viafier retica e cun la vischnanca San Murezzan è er stada in tema tar Michael Mueller, il CEO da la Valora SA, ella che maina il nov Café

e Bistro «Spettacolo». Dals total 35 manaschis saja quel da San Murezzan segir in dals pli bels, dentant in Café e Bistro «Spettacolo» cun ina vista uschè magnifica sco quel da San Murezzan n'haja nagin da quels 35 manaschis. Per la Valora SA cun vers 3000 kioscs ed auters manaschis saja San Murezzan in lieu da gronda valur cun esser il public fitg internaziunal ed er cun esser la staziun in dals centers dal lieu, ha menziunà Mueller.

## «Quadrin» la meglra soluziun

En connex cun la modernisaziun e la nova concezziun da l'areal da la staziun inclusiv ils bajetgs existents han la Viafier retica e la Valora SA già da chattar ina soluziun temporara per il Café e Bistro existent. Quel vegn remplazzà entras in nov, el survegn in nov concept e cunzunt er dapli spazi. Tar la direcziun da la Viafier retica eran ils «Quadrins» da la Uffer SA da Savognin enconuschents sco bajetgs temporars e cunzunt multifunzionali d'autras occurrenzas sco il Tour de Ski, ils Campiadis mundials da skis a San Murezzan 2017 e da Moon and Stars a Locarno. A la fin sajan quels moduls da lain stads ils dretgs elements per la construziun dal nov Café e Bistro «Spettacolo» a San Murezzan, ha ditg Fasciati. La Valora SA sco partenari da la Viafier retica saja subit er stada intgantada dals «Quadrins». Il Café e Bistro «Spettacolo» è tut da lain, el ha grondas fanestras, plissas terrassas cun vista sin il lai, el ha dus plauns, ins sa senta bain en quel local er cun esser el fitg empernaivel e cun in chaud agreabel.